

專做打蠟
木地板翻新
電話：
八七三・二一四二

水電工程
土庫廚房
浴室廁所
裝修間格
五時後電話：

楠記

永興裝修公司
 油漆 木料 土庫 間格
 燈籠 魚具 舞台 水瀾
 大小工程 無任歡迎
平·快·靚
 電話：四三三，一九二二

BING PLUMBING & HEATING
831 COMMERCIAL DR. VAN,
254-4935

254-4935 炳記

安裝水喉深具暖氣工程
接駁政府大渠
修理土庫漏水
SALES & SERVICE

嘉倫裝修

大小修理
以及各種
晒台建修
房屋放大
土庫間格

電話：437-8742

眞誠電器

修理安裝電器
電火改屋內線

電話：294-9009

梁生 253-7363

廿四小時服務
按時收費
承接裝修
住宅商舖
住家四一〇〇元
或無快費
政無快費
八二府任捷工
〇八牌數可程
五二照迎貴

專用冷氣藏

Fairway Refrigeration

源公司
Maintenance Co.
ancouver, B.C. V6E 1C3

餐館，栢文，工廠，
價錢平服舊好免費估價。

669-6719

(24小時中文傳呼機)

上海裁縫

承接中國禮服，新娘旗袍，
裝衫褲，男女裝，棉衣

電話：324-8015

驗最
成，
絕不

25
55

建明電器工程

安裝修理新舊房屋商業一切
電燈，電力，工程，免費估
價電話：324-0343

This image shows a blank, aged, light brown page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

馮 沾

Jim Fong

DASON REALTY Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. (域多利夾頓士威)

公司: 879-6331 或 687-7711 代理買賣一切地產物業, 免費估價。
住宅: 733-4736 (24小時)

經驗豐富
忠誠服務

商業樓 — 栢文

- ▲ 二十二年新, 三房及土庫, 一千三百尺, 地 SOXNO 價十四萬
- ▲ 位於瀾列治區保養良好靚屋, 二十多萬。
- ▲ 十六年新兩房, 一千多尺, 及土庫, 地大, 十一萬九。
- ▲ 合法五組大屋, 每年收入一萬八千, 價十三萬。
- ▲ 合法三組大屋及車房租出, 年收一萬二千, 十萬多。
- ▲ 石屎建築栢文兩房, 兩年新, 八萬多。
- ▲ 新屋多間, 位於各區, 請來電詢問。
- ▲ 特價急賣, 兩年新磚樓, 六組栢文及五個舖位, 年收六萬一千, 四十九萬成交, 十五萬首期, 餘充業主, 地大, 位置好。
- ▲ 八年新磚樓兩組栢文及兩個舖位, 三十九萬
- ▲ 西區二十一組栢文, 位於市中心, 八十八萬
- ▲ 西區七組栢文, 地大及近海邊, 八十五萬
- ▲ 西區八層石屎大廈三十七組, 年收十七萬, 價一百六十萬。
- ▲ 保養良好十一組栢文, 年收四萬四千, 三十七萬九千。
- ▲ 三層石屎大廈四十六組二十三組兩房及三十三組一房, 地一百九十八乘一百二十, 年收二十二萬, 價一百六十九萬(首期交四十萬)
- ▲ 西區士多生意, 日做七百, 價四萬二千。
- ▲ 西區士多生意位於旺街, 新用具, 日做七百, 七萬三千。
- ▲ 工廠區咖啡店, 五十座位及物業, 十九萬多(每星期開五日, 七點至三點半)
- ▲ 位旺街超級大市場, 新型用具, 面積闊大, 後面柏文林立, 日做一千六百多, 特價急賣。

生意

有廳房三套浴廁，八萬三。

▲二〇四六FRANKLIN兩睡
房屋栢文地細鍊七萬五抵買。

鐘
△開放：這六二
入息屋另
位，新方
町，四萬
租收，主
△華埠循
請徒速，
△四年新
樓下個
文，各
兩萬七
△西區筵
意，財末
△發興華
旺大道
出讓。



電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急電話傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業燕梳公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
Centennial Insurance Agency Ltd
2547 Kingsway Vancouver B.C. V5R 5H3

伍仁達
ALAN ENG

公司: 438-1455
緊急電話傳呼: 667-7419

緊急傳呼 留電即覆
保費最平 快捷妥當



燕梳全科

專門代理人壽汽車房屋
等各類業務, 服務快捷
●代理政府, 服務週到
●保險辦理, 買賣汽車
●換牌照, 領新牌, 轉名
●通曉台山話省港話, 有
問必答!

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。



梁寶琴 BLOCK BROS.
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

3240 WILLIAM ST.
全部翻新
\$99,900 土庫完成
4922 NOOTKA, VAN.

\$79,500 37年好屋地
2435 KINGSWAY, VAN, B.C.

豪華大屋土庫完成
2121 PAULUS, B.B.Y., B.C.

三組入息屋月收千三元
472-474東12街

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。

恆生實業燕梳公司
LAWRENCE LAU MICHAEL LIU
劉仁智 廖國猷
Res: 325-4619 Res: 253-1729
公司電話: 321-2912

餐館生意 合夥經營
酒設西餐, 高骨林, 餐館生意, 合夥經營, 酒設西餐, 高骨林, 餐館生意, 合夥經營, 酒設西餐, 高骨林, 餐館生意, 合夥經營。

加華實業有限公司
Cathay Pacific Realty Ltd.
Richard Kong 江先生
公司電話: 324-1034 住家: 324-4583

紅瓦磚屋頂, 六個或七個睡房
面積超過三千方呎, 地段50x140, 取價廿六萬八千元。

大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD
謝大鈞 #8-426 MAIN ST. VAN.B.C.
F.R.I., R.I.(B.C.) 住家電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 公司電話: 683-4618

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。

HOLIA CHOW (周太)
B R 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111 住宅: 271-7874

▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。
▲東區兩層房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。

鍾天賜: 876-4575
▲開放, 逢星期日下午二時到四時
六四二東十街, 四層單位, 每層各一單位, 另加土庫單位, 各有廚房, 廁所, 新水喉電線, 石屎牆身, 有得佳有租收, 投資最理想, 十一萬九千
▲華埠維多利亞街25x110僅此一戶, 請從速。
▲四年新商業樓, 在本市與旺大道, 樓下大型餐館有長批, 樓上柏文兩個單位, 各兩個睡房, 廚房齊全, 各自電錶暖氣, 每年淨收入兩萬七千元。
▲西區亞街餐館, 開日五百元生意, 週末二千元。
▲發財華埠餐館百餘座位, 在本市與旺大道, 生意興隆, 東主退休出讓。

阮廷學 ALEX YUEN
254-7333
直接傳呼機: 667-0933 (可講中文, 留電話即覆)
▲廿二街夾乃街, 三睡房, 開價七萬五。
▲雲東區, 兩房一廳, 保養一流, 屋主求售, 開價七萬八千, 電話引看。
▲三十年新兩睡房, 八百餘呎, 另土庫完成, 有兩睡房及廚房廁所, 開價十萬九。
▲全新裝修, 兩睡房, 近千呎, 另土庫完成有三睡房, 有收入, 開價十萬八千五。
▲投資良機: 八單位柏文一座三層, 十餘年新, 保養好, 管理容易, 現開價三十一萬, 詳情請問阮君。

Success in Autoplan
"SUCCESS IN INSURANCE" BETTER RATES. BETTER SERVICE
伍澤森 327-7842
▲卑詩省北都HAZELTON埠, 小型餐館出售, 每年生意超過十萬元, 利潤優厚, 設備上乘, 樓上有住宿地方, 生意連實業出賣, 開價十二萬五千, 三年可以歸本。
▲五百號實業士定東街商業樓, 樓上四十房旅店, 地下商業舖四十餘萬, 投資或建新屋良機, 試價十六萬餘。
代業主管理商業樓宇, 柏文, 房屋各種物業, 代收租金, 經驗豐富, 專業水準, 手續費廉, 歡迎查詢。

REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半, 星期六: 九時半至四時。
免費停車, 代理置業投資, 廿年經驗, 汽車房產燕梳, 保證滿意, 各行生意保險。
*職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

富
879-4389
AVI
新裝修、油漆
地址：251-1684

宏海建築
專修住宅、車房、土庫
新屋裝修、長期保養
免費估價、快捷妥當
電話：291-9861

燒針工程
防盜鐵門、修理酒樓用具
花園圍欄、兒童安全梯
電話：二五九一五九二

如意建築
EURODIA CONSTRUCTION
電話：272-4058
▲土庫間格、內外油漆
▲瓦面水瀝、鋁門窗
▲大小工程、令你如意

經驗會計服務
會計師、簿記、稅務、保險
電話：二七〇一七四五

中英洗地毯
新式機器、上門洗各種地毯
地址：251-1684

標記洗地毯
專洗各種地毯、洗滌地毯
電話：272-4058

加士士木工程
GARCIA CARPENTER
土庫間格、車房陽台
外牆圍欄、舊屋翻新
電話：874-1223 或 874-5942

炳記裝修
工價土庫內外舊屋翻新
工作錢庫內外舊屋翻新
電話：874-5884

David's Moving
254-5691
專業搬運、貨車、貨櫃
地址：251-1684

李偉運輸公司
專運貨物、貨車、貨櫃
電話：二五九一五九二

搬運
代客搬運、貨車、貨櫃
電話：二五九一五九二

晚間週末假日搬運
代客搬運、貨車、貨櫃
電話：二五九一五九二

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
電話：684-3743

新菊園飯店
GOOD TASTE RESTAURANT
喜士定西街132號
電話：687-0113

彭鴻記裝飾
承接室內裝修、油漆、新屋
電話：874-6915

嘉禾大戲院
319 MAIN ST. VAN. 683-8888

家在香港 家在香港 家在香港
人物檔案
洪大虎 65歲 男性
李紅 23歲 女性
李健輝 28歲 男性

好評續湧
時代新聞 (葉青齊)
七十年代 (沈流)

漢宮大酒樓
KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
秋季大貢獻：老字號、貨真價實、唔怕貨比貨、秋風起、特別推出、滾滾熱、另計成本酬賓席、壹佰貳拾捌元

大隆肉食公司
Tai Loong Enterprises Ltd.
新張預告
本號快將營業、特聘香港名師主理、美味燒臘、試爐時、間大贈送、各式燒、味、鮮明肉食、鮮、蔬、生猛海鮮、一律九折優待

大富公司
TAI FU BARGAIN CENTRE
奇化街二六七號 電話：669-2351
大衆快樂添口福、唐山雜貨、鮮菓蔬菜、急凍海產、海味罐頭、富貴豐物增人壽

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4G2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG
華人代理伍偉權

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街二百七十七號 電話：六八四-一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
酬賓席：每席九十元
供應：北京片皮鴨、清蒸海上鮮、紅燒大生翅、北菇扒時蔬、鮮肉扒時蔬、八珍豆腐、海參羹、帶子時菜、雞茸燕窩羹、當紅炸子雞、雞片時菜、鮮肉扒時蔬、八珍豆腐、海參羹、帶子時菜、雞茸燕窩羹

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
四時有不謝之花、五節有長春之草、食在秘書寶路、住在大溫哥華、天上人間、秘書寶路蔡根樹立正

馬金
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠 416 號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
麵包西餅、生日蛋糕、結婚禮餅、精美餅券、茶餐常餐、粉麵飯、冷熱飲品、香滑雪糕

Poppys Restaurant
煤氣鎮法國餐廳
情調幽雅、舒適、快速午餐或晚餐
週末特餐、敬請光臨
217 Carrall St.
定座電話：685-4910

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 230 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.
最新貢獻！新龍蝦酬賓席
龍蝦特價每磅十元、特價九十九元、足十位用
逢星期一星期四晚上六時至九時
魯世傑先生與其電腦樂隊演奏
舒情流行歌曲！不另收費。
茶市時間：早上七時半至下午三時
晚飯時間：下午五時至晚上九時半

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
地址：片打街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
增設原盅各種燉品、健身補品每盅 \$3.75、川芎白芷燉牛腦、藥材燉羊、藥材燉牛展、藥材燉牛尾

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835
著名紅豆冰、各式麵包西餅、時備精美餅卷、歡迎僑胞惠顧、營業時間：上午九時至晚上九時、逢星期三休息
●特設●
粥粉麵飯、巧手小菜、中飯快餐、冷熱飲品、各式小食、應有盡有

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
Tel: 685-9743
全加總經理、北京同仁堂虎骨酒、浙江龍泉產青瓷、零售批發一律歡迎

專
專門承接、全部鬼、政府合法、一參加我們的電話

國信
TRANS EMPOR
89 East Pender
682
▲新
▲零沽批發 無任歡迎

3325 EUCALID
▲三房一廳、八萬七千五、A V E

明年內可實現

光惡獨行賊
早刀利診所
新人掠去現款
【特訊】一名
持刀匪徒，昨日下午四時五十四分，尾隨一名求診顧客，闖入上環咸魚街一XO號一間中醫診所內，以利刀指嚇內裏職員及顧客打劫，搜到去五百元現款及一張身分證，一名廿三歲被利刀斬傷，匪徒得手後逃遁，報警後，傷者被送瑪麗醫院留醫。

一盤關稅及實業
 協定秘書處在日
 內瓦稱，法國對
 香港的金融、收
 音機及手錶，仍
 維持關稅限制。
 不過，法國計
 劃取消禁制來自
 香港的衣着及光
 收及手錶

關稅
 堡壘

一些關稅及貨幣協定秘書處在日內瓦稱，法國對香港的手錶、收音機及雨傘，仍維持關稅限制。不過，法國計劃取消禁製來自香港的衣著及光學儀器。

代表香港利益的英國發言人稱，法國在若干項目上屈服，令人鼓舞。但在其他項目上沒有撤消禁制的消息則使人感覺遺憾。除非法國於下月一

港手錶及收音機
關稅堡壘
政策

墜樓人

墜樓人

送院證實殞命

於彩虹邨
翠環樓地
空處，頭破血流，奄奄一息，送院後證實殞命。

事發後警方在死者身上搜出身份證明文件及一隻與英華小學間的空地。歲的盧柏，其於旺角上，頭破血流。

警方初步調查認為是從高樓墜下，昨日被發現臥於街角。

警方表示，墜樓人係從高樓墜下，昨日被發現臥於街角。

自鎖寓所房
消防員破門救出

一名楊易軒，現年廿二，係廣東人，昨日中午十二時自鎖在藍田廿二座八號寓所房內。其夫返家時見其妻喃喃自語，知有異，連忙報警，消防員破門將該婦人救送醫院檢驗。據悉，她有多次入住青山醫院紀

明起一連兩天在岷舉

拉麥加東方航空協會（東方航空協會）於本月六日及七日舉行第十八屆飛行安全研究會。

該兩人是航空安全顧問及品質及高級航空標準制主任許致深。

研討會主題為「空中航空組織代表」。

共分四個專題會議，即「專業團體對安全的態度」、「發展」、「航空藥物」及「操作安全」。與會者將包括航空公司負責人，民航航管局，飛行人員協會及其他航空組織代表。

俟有結果將作公報

俟有結果將作公佈

【特訊】 恒隆銀行新任董事經理端納昨日發表聲明，承認該行未設港府接管之前，曾經安排各客戶在澳門太平洋銀行存款，並安排存款到期時由前恒隆銀行歸還該客戶。

端納指出，由於澳門政府目前正調查有關澳門太平洋銀行的業務問題，並且加上澳門太平洋銀行已暫停營業，所以恒隆銀行在現階段並不能替代澳門太平洋銀行歸還已經到期的存款。

不過，恒隆銀行目前正調查該事件，並與澳門政府及澳門太平洋銀行密切聯絡，一俟調查完畢，將再發表公佈。

英國官員一再就香港問題發表談話，「為繼續維持對香港的殖民統治、阻撓中國恢復行

新用確

人明知香港獨立是根本不
的，也明知中
府和人民決不
意，却為什麼

使對香港的士權製造新的借口。」
新華社說：「在二十世紀八十年代的今天，還想奉行社會主義，是絕對不行的。」

華誠意保港

表這種言論呢？是不想以此來煽動香港同胞說自己祖國呢？或者想拿來對中國政府施加

殖民帝國的餘夢，
拿出誠意和建設性
的態度，同中國友
好合作，共同努力

成好定

不能不對此表
重關切。」新報
說：「至於英國
未自香港拿走

[illegible]

緬街三一九號 .319 MAIN ST. VAN.
683 - 8888

謹以此片獻給所有面對困難的有情人

食陽天

加一 吳大江
天 黃浩

兒童不宜

看
香港人
如何傲然立世

劉德華、朱海玲
谷峰、古嘉露
寇國輝、黎漢持
編劇王青

點解——即係講轉個
電電影，
造成更大震撼，
引起咁多議論？

朱海玲：
我唔想連累你，你俾我
自己一個人走吧！

劉德華：
今次分開，我地可能無
機會再見面

以採訪突發新聞的精神

第一 部關心香港問題的電影

徐少強
劉松仁
張天愛

GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V6Y 3E3 Tel. 872-2412
雷哥華京十威路 1339 號

原名 鷹虎

過路客

國語對白

莊泉利 黃仁植

白鷹 領銜主演

獨臂刀大戰獨臂刀

同場放映 王羽 梁家仁 主演

王冠雄

放映時間

每日	星期五、日加映
6:00	過路客 4:00
7:45	獨臂刀大戰獨臂刀 2:00
9:30	過路客

Hoy Industries Inc.
Home Improvement Centre

1986 Kingsway Vancouver B.C.
872-0696
承接房屋裝修
上至屋頂水洩
下至地氈水渠
外釘膠牆鋁窗
內裝玻璃鏡牆
專業人材負責
工作保證滿意
歡迎到來參觀
窗紗每個由五元起

電腦記帳

年結報稅
投資買賣
快捷妥當。價錢公道
電話：261-3160
地址：
04-644 S.W. Marine Drive
Vancouver, B.C. V6P 5Y

水水土換油內專

門承接
外裝修
漆換窗
門裝鎖
庫間格
喉通渠
泥園欄

電話 254-9026
或 325-0546

VICA VHS T120

DAI CHI BETA L500
VHS及BETA同價 每盒 \$8.00
買十盒以上每盒只售 \$7.50
買十五盒以上免費送到府上

VANEX ENTERPRISE LTD.
1847 Main Street,
Vancouver, B. C.
V5T 1C7

營業時間：上午九時至下午六時。
晚上電話：253 - 7376
電話：(604)874-0620

加華商來投員移氏顧同

移民顧問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
326-40 GRANVILLE STREET, VANCOUVER B.C.
TEL: 684-195 TELEPHONE (804) 688-4338

本辦事處專門協助辦理：

- 公司企業投資移民
- 個人商業投資移民
- 退休移民

敬告：
本處顧問黃國樑君又定於十月十日至十月廿八日駐香港九龍尖沙咀浪蕙庭百樂酒店110室，電話：K661371 為顧客服務同時接受來訪與詢問，有意者，請先來電預約會談時間，費用另議。

二 月 廿 五 日 二 月 廿 五 日 二 月 廿 五 日

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 性感·香艷·新潮·刺激

每日放映時間 12:00, 2:10, 4:20, 6:30, 8:40, 9:50

馬便去 BLAINE 就看到好戲

最後連映兩場

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

即日放映 加拿大首創情侶兩座

警告：兩部電影全部與性愛有關

乾淨的戲院
性感電影

熱 熱

THE BEST EROTIC FILM OF THE YEAR!
R Allen Lester, Sir Magazine

1975 A.M.

the Blonde

THE EROTICA AWARD
ADULT FILM ASSOCIATION
OF AMERICA

This lady is a ...

TRAM

1980 EROTIC FILM AWARDS

TEL: (804) 872-7171

SHAW THEATRE

天屠龍記

二二三集

DAVEN SWORD and DRAGON SABRE PART 2, 3, 4

出
序
序
序

爾
萬
狄
鍾
紅

冬
梓
楚
紅

陸
紅
紅
紅

舖
街
主
生



正
正
正

放映時間

(星期一至五)	6:40	至	11:30
(星期六、日)	11:40	1:30	3:30
(公眾假期)	5:30	7:30	9:30

(連環場)

票 價：成人五元 小童二元

每日7:30後 四元 二元

導演 原著

億兆信託銀業

與頭有關的

ADY WINE)就是令人頭痛的酒。我們常說「酒後頭痛」，其實就是「酒後頭痛」。

「酒後頭痛」的成因，是酒精在體內代謝後，產生一種叫做「乙醛」的物質，這種物質會刺激血管，使血管擴張，從而引起頭痛。

此外，酒精本身也會刺激血管，使血管擴張，從而引起頭痛。

所以，如果你不想酒後頭痛，最好少喝酒，或者在喝酒前先吃一些食物，以減緩酒精的吸收。

山千莫推日舊務服館旅

旅服館舊日莫千山，位於山頂，環境優美，風景宜人。該館提供多種服務，包括住宿、餐飲、旅遊諮詢等。

館內設施齊全，房間寬敞明亮，空氣清新。餐飲方面，提供多種菜式，味道鮮美，價格公道。

此外，該館還提供旅遊諮詢服務，為遊客提供有關山頂旅遊的資訊，包括交通、景點、天氣等。

鐵定「九七」收回香港

中共中央書記處書記胡喬木，日前在接見香港各界代表時，明確表示：「九七」收回香港是鐵定的事實，不容置疑。

胡喬木表示，香港問題是中國的內政，不容任何外國勢力干涉。中國政府將堅定不移地執行「一國兩制」方針，確保香港在「九七」後保持繁榮穩定。

他還表示，中國政府將採取一切必要措施，維護香港的社會穩定和經濟發展，確保香港同胞的安居樂業。

人亦要做命草

命草，即「命草」，是一種寄生植物，它依附於其他植物生長，吸取其養分。人亦要做命草，即人亦要依附於他人而生存。

作者認為，人亦要做命草，並不可恥。在現實生活中，人往往需要依附於他人，才能生存下去。例如，在家庭中，我們需要依附於父母；在社會中，我們需要依附於他人。

作者認為，人亦要做命草，是一種生存的智慧。只有懂得依附於他人，才能在競爭激烈的社會中生存下去。

如長非問隨筆

隨筆，即「隨筆」，是一種隨心所欲的寫作形式。如長非問隨筆，即如長非問隨筆。

作者認為，隨筆是一種自由的寫作形式，不受任何束縛。它允許作者自由地表達自己的思想、情感和觀點。

作者認為，隨筆是一種重要的寫作形式，它不僅可以鍛煉作者的寫作能力，還可以幫助作者更好地了解自己、了解社會。

生活的變奏

生活，就像一首變奏曲，時而激昂，時而低沉。在變奏中，我們體驗著生活的酸甜苦辣。

作者認為，生活是一種變奏，它充滿了無限的可能性。我們需要不斷地適應變化，不斷地學習和成長，才能在變化的生活中找到屬於自己的位置。

作者認為，生活是一種藝術，它需要我們用心去感受和品味。只有當我們真正理解了生活的變奏，我們才能領悟到生活的真諦。

地民殖

地民殖，即「地民殖」，是指土地殖民。在土地殖民過程中，殖民者將土地強佔為己有，並對當地居民進行剝削和壓迫。

作者認為，土地殖民是一種殘酷的剝削行為，它給當地居民帶來了深重的災難。我們應該反對土地殖民，維護當地居民的合法權益。

作者認為，土地殖民是一種不道德的行為，它違反了國際法和人道主義原則。我們應該譴責土地殖民，維護國際法的尊嚴。

江蘇孟河費氏學派

江蘇孟河費氏學派，是中國醫學史上的一個重要學派。該學派創始於費氏，其學術思想對後世產生了深遠的影響。

作者認為，費氏學派的學術思想具有鮮明的特點，包括強調「氣血」的重要性、重視「脈診」等。這些思想為中醫學的發展做出了重要貢獻。

作者認為，費氏學派的學術思想具有重要的現實意義，它為我們研究中醫藥提供了寶貴的參考。

五絕二首

五絕二首，即「五絕二首」，是兩首五言絕句。這兩首詩語言簡潔，意境深遠，展現了作者深厚的文學功底。

作者認為，五言絕句是一種難得的詩體，它要求作者在有限的字數內表達豐富的情感。這兩首詩正是作者在這方面的一次成功嘗試。

作者認為，五言絕句具有重要的文學價值，它不僅可以鍛煉作者的寫作能力，還可以幫助作者更好地理解和欣賞中國古典詩歌。

雙色筆

雙色筆，即「雙色筆」，是一種特殊的筆，它可以在同一支筆上寫出兩種不同的顏色。雙色筆的出現，為書寫帶來了更多的便利和選擇。

作者認為，雙色筆是一種創新的發明，它解決了傳統單色筆在書寫顏色上的局限。雙色筆的出現，將使書寫變得更加生動和有趣。

作者認為，雙色筆具有重要的實用價值，它不僅適用於書寫，還可以用於繪畫、設計等領域。

他也知道香港的情形

他也知道香港的情形，即「他也知道香港的情形」，是指某人對香港的情況有所了解。這反映了香港與外界的聯繫日益密切。

作者認為，香港作為中國的一個重要港口，其發展情況一直受到外界關注。某人對香港情形的了解，說明香港在國際上的影響力正在不斷擴大。

作者認為，香港的發展與中國的發展息息相關，我們應該加強對香港發展情況的研究和了解，為中國的改革開放事業貢獻力量。

一八四：借助第三

一八四：借助第三，即「一八四：借助第三」，是指在一八四事件中，借助第三方的力量解決問題。這反映了國際關係中的複雜性。

作者認為，在一八四事件中，借助第三方的力量解決問題是一種明智的選擇。這不僅可以避免直接衝突，還可以通過談判達成協議。

作者認為，借助第三方的力量解決問題具有重要的現實意義，它為我們處理國際關係提供了借鑒。

運幸於屬

運幸於屬，即「運幸於屬」，是指運氣好於屬下。這反映了社會階級的不平等和權力的集中。

作者認為，運幸於屬是一種不公平的現象，它反映了社會資源的分配不均。我們應該通過改革，消除這種不公平的現象，實現社會的公平和正義。

作者認為，運幸於屬具有重要的社會意義，它提醒我們關注社會底層群體的生活狀況，為他們爭取更多的權益。

「黑砂煲、肥佬肚」

「黑砂煲、肥佬肚」，即「黑砂煲、肥佬肚」，是兩件日常生活中的物品。這兩件物品的出現，反映了社會的變化和人們的生活習慣。

作者認為，「黑砂煲、肥佬肚」這兩件物品的出現，是社會變化的產物。它們反映了人們對生活品質的要求正在不斷提高。

作者認為，「黑砂煲、肥佬肚」具有重要的文化意義，它們是中國傳統文化的載體，我們應該加以保護和傳承。

情詩一束

情詩一束，即「情詩一束」，是一組情詩。這組情詩語言優美，情感真摯，表達了作者對愛情的理解和追求。

作者認為，情詩是一種重要的文學形式，它不僅可以表達愛情，還可以反映社會現實。這組情詩正是作者在這方面的一次成功嘗試。

作者認為，情詩具有重要的文學價值，它不僅可以鍛煉作者的寫作能力，還可以幫助作者更好地理解和欣賞中國古典詩歌。

不平凡

不平凡，即「不平凡」，是指不平凡的生活。這反映了人們對美好生活的嚮往和追求。

作者認為，不平凡的生活是一種值得追求的生活目標。我們應該通過努力，創造出不平凡的生活，實現自己的人生價值。

作者認為，不平凡的生活具有重要的現實意義，它提醒我們不要安於現狀，要不斷地追求進步和發展。

運幸於屬

運幸於屬，即「運幸於屬」，是指運氣好於屬下。這反映了社會階級的不平等和權力的集中。

作者認為，運幸於屬是一種不公平的現象，它反映了社會資源的分配不均。我們應該通過改革，消除這種不公平的現象，實現社會的公平和正義。

作者認為，運幸於屬具有重要的社會意義，它提醒我們關注社會底層群體的生活狀況，為他們爭取更多的權益。

「黑砂煲、肥佬肚」

「黑砂煲、肥佬肚」，即「黑砂煲、肥佬肚」，是兩件日常生活中的物品。這兩件物品的出現，反映了社會的變化和人們的生活習慣。

作者認為，「黑砂煲、肥佬肚」這兩件物品的出現，是社會變化的產物。它們反映了人們對生活品質的要求正在不斷提高。

作者認為，「黑砂煲、肥佬肚」具有重要的文化意義，它們是中國傳統文化的載體，我們應該加以保護和傳承。

兒女誤入歧途

兒女誤入歧途，即「兒女誤入歧途」，是指兒女走上了錯誤的道路。這反映了家庭教育的重要性。

作者認為，兒女誤入歧途是一個嚴重的問題，它需要家長和社會共同努力來解決。我們應該加強對兒女的教育和引導，幫助他們樹立正確的世界觀、價值觀。

作者認為，兒女誤入歧途具有重要的社會意義，它提醒我們關注青少年的成長問題，為他們提供更好的成長環境。

是否社會責任

是否社會責任，即「是否社會責任」，是指個人或組織是否承擔了社會責任。這反映了社會責任的重要性。

作者認為，承擔社會責任是每個人都應該做到的。我們應該加強對社會責任的宣傳和教育，提高公眾的社會責任意識。

作者認為，承擔社會責任具有重要的現實意義，它為我們構建和諧社會提供了基礎。

玩具泥頭車

玩具泥頭車，即「玩具泥頭車」，是一種兒童玩具。這種玩具的出現，反映了兒童對玩具的需求。

作者認為，玩具泥頭車是一種有趣的玩具，它可以幫助兒童發展動手能力和創造力。我們應該關注兒童的玩具需求，為他們提供更多樣化的玩具選擇。

作者認為，玩具泥頭車具有重要的教育意義，它不僅可以娛樂兒童，還可以幫助他們學習和成長。

家庭歡樂

家庭歡樂，即「家庭歡樂」，是指家庭成員之間的快樂時光。這反映了家庭的重要性。

作者認為，家庭歡樂是每個人都希望的。我們應該加強對家庭的建設，營造一個和諧、快樂的家庭氛圍。

作者認為，家庭歡樂具有重要的社會意義，它為我們構建和諧社會提供了基礎。

「青少年面觀」

「青少年面觀」，即「青少年面觀」，是指對青少年的觀察和記錄。這反映了青少年問題的重要性。

作者認為，青少年面觀是一種重要的研究方法，它可以帮助我们了解青少年的生活狀況和思想動態。我們應該加強對青少年面觀的研究，為青少年的成長提供更好的指導。

作者認為，青少年面觀具有重要的社會意義，它提醒我們關注青少年的成長問題，為他們提供更好的成長環境。

針織T恤亦有

針織T恤亦有，即「針織T恤亦有」，是指針織T恤的流行。這反映了時尚潮流的變化。

作者認為，針織T恤是一種流行的服裝款式，它既舒適又時尚。我們應該關注時尚潮流的變化，選擇適合自己的服裝。

作者認為，針織T恤具有重要的文化意義，它是時尚文化的載體，我們應該加以保護和傳承。

「青少面觀」

「青少面觀」，即「青少面觀」，是指對青少年的觀察和記錄。這反映了青少年問題的重要性。

作者認為，青少面觀是一種重要的研究方法，它可以帮助我们了解青少年的生活狀況和思想動態。我們應該加強對青少面觀的研究，為青少年的成長提供更好的指導。

作者認為，青少面觀具有重要的社會意義，它提醒我們關注青少年的成長問題，為他們提供更好的成長環境。

藤亞比露

藤亞比露，即「藤亞比露」，是一種植物。這種植物的出現，反映了自然界的奇妙。

作者認為，藤亞比露是一種有趣的植物，它具有獨特的形態和生長習性。我們應該關注植物的多樣性，保護珍稀植物。

作者認為，藤亞比露具有重要的科學意義，它可以幫助我們了解植物的生長和演變過程。





三年新屋雙層玻璃窗，樓上三睡房二廳，主人房有廁所，樓下二睡房一廳，共三套水廁，近威多利街夾四十一街，交通學校商場樣樣方便，開價十五萬五千元。

有真正壁爐，好過住屋，只
九千五。

是誰殺死阿季諾？

日聲音專家分析錄音帶 認為可能找出兇手身份

【法新社東京八日電】共身，有四人以菲律賓士馬交同社八日電，在菲律賓反對黨領袖阿季諾於八月二十一日於馬尼拉機場被殺之前，三名押解他的軍官對其身分之重要意義，找出殺他的兇手身分之重要意義。

據一位日本聲音專家分析那些菲律賓士馬，其中一位軍官曾說：「我會殺他。」那些錄音帶是在暗殺發生前後在現場錄得的。

據共同社說，阿季諾和三名男子步出飛機外，記者看見他們，其中一名押解阿季諾的軍官，其後便聽見槍聲和婦女尖叫。

阿季諾的兇手身分，已證實是其子步出飛機外，記者看見他們，其中一名押解阿季諾的軍官，其後便聽見槍聲和婦女尖叫。

寡婦通姦被判公開鞭答

女界指責違反人權

【路透社巴拿馬八日電】巴拿馬一名寡婦，因被控與一名男子通姦，被判公開鞭答。女界指責此舉違反人權。

列根謂美軍在歐進行部署新飛彈

【美聯社華盛頓八日電】總統列根昨日表示，美國在歐洲進行部署新飛彈，以加強對蘇聯的威懾。

各地消息

【美聯社華盛頓八日電】美國政府昨日宣佈，將向菲律賓提供價值一億二千五百萬美元的軍事援助。

阿桑桑州大洪水

【美聯社華盛頓八日電】阿桑桑州昨日遭受嚴重洪水，造成多人傷亡和財產損失。

鳳凰城需緊急應變

【美聯社華盛頓八日電】鳳凰城昨日面臨緊急應變，由於颶風威脅，當局呼籲市民做好防範措施。

美國如遭核襲

【美聯社華盛頓八日電】美國政府昨日宣佈，將加強全國的核防禦系統，以應對可能的核威脅。

列根取消訪菲

【美聯社華盛頓八日電】總統列根昨日宣佈，將取消原定前往菲律賓的訪問行程。

亞尼巴爾阿國中

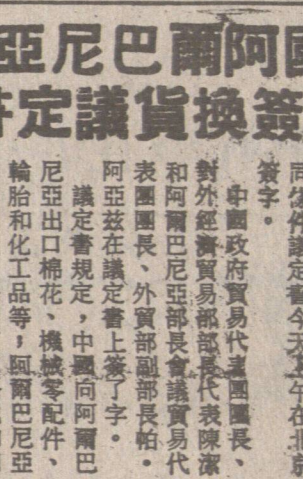
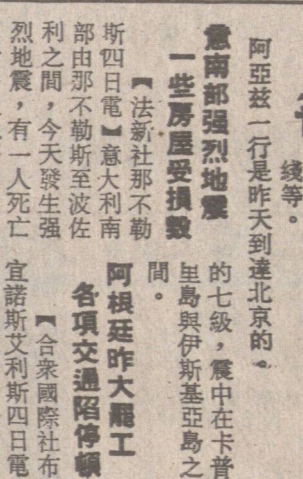
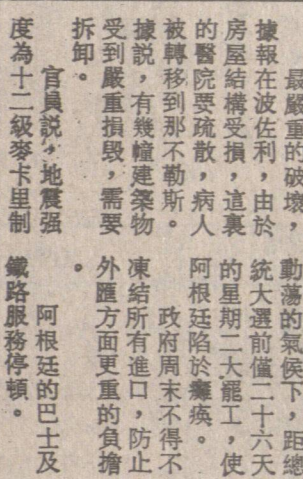
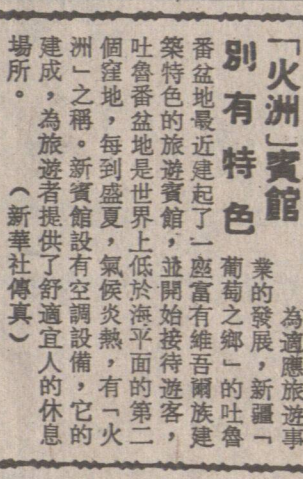
【美聯社華盛頓八日電】亞尼巴爾阿國中昨日發生衝突，造成多人傷亡。

行銀列色以

【美聯社華盛頓八日電】以色列銀行昨日宣佈，將採取措施以應對經濟挑戰。

提擠有天昨

【美聯社華盛頓八日電】昨日在華盛頓，由於大量市民湧入，交通極為擁擠。



時新食品公司祝各位豬年行好運

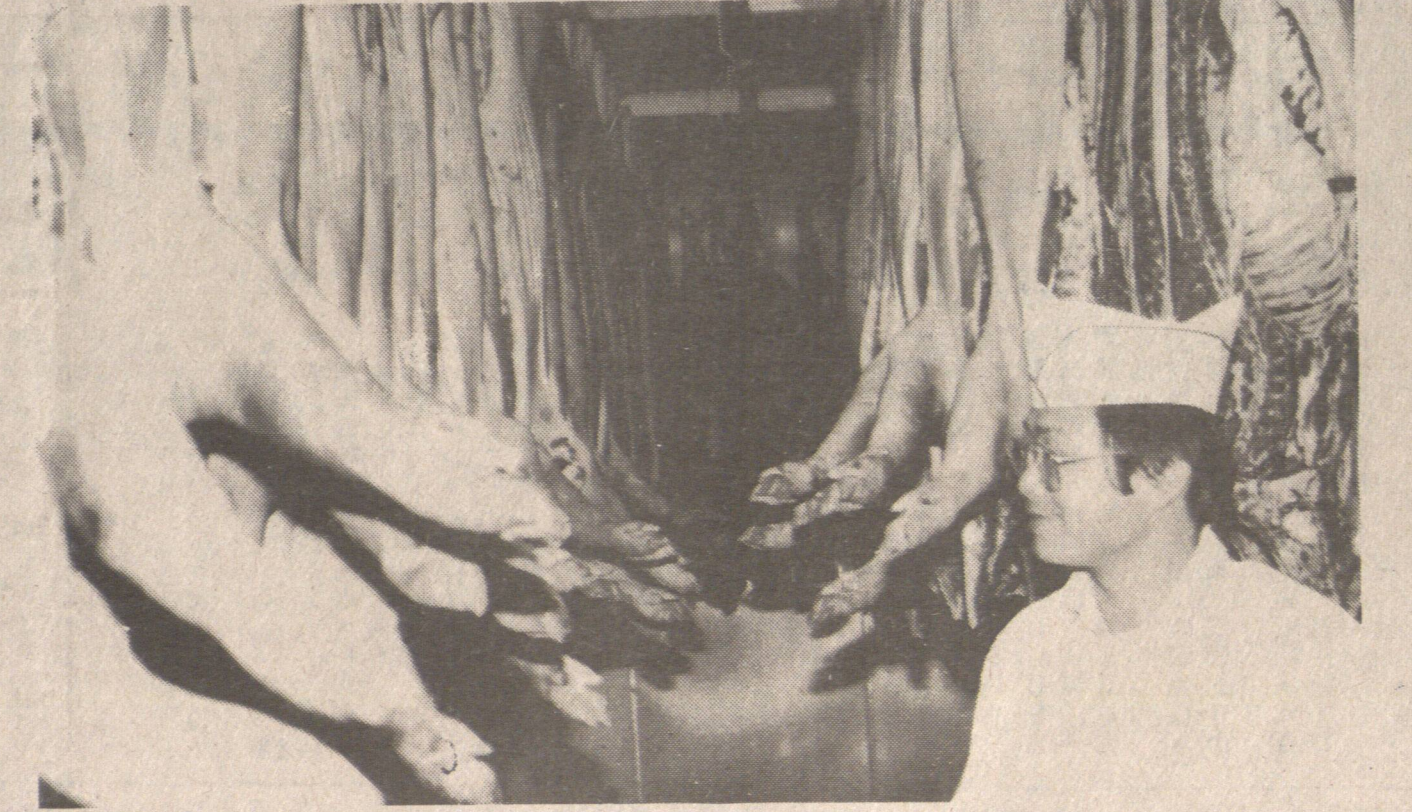
數「珠仔」送「豬仔」

參加遊戲辦法：
由即日起，本公司內擺設一玻璃瓶，內藏數目若干之珠仔，請本公司顧客請站瓶內珠仔數目，並填寫在本公司免費送出之表格上，投入猜謎箱內即可。
本公司將於十月廿五日在華僑之聲電台節目「家庭八寶箱」內揭曉競猜結果，將以數目最接近三位猜中者為得獎者。
頭獎：重180磅以上大生豬一隻
二獎：重120磅以上中生豬一隻
三獎：重30磅以上乳生豬一隻

時新食品公司 每日新鮮肉食

時新食品公司特別安排與豬場及屠房合作專人負責選擇肥瘦適中之豬隻指定豬場將生豬在早上六時前送抵屠房，經屠宰及政府檢驗後，並於早上十時運抵本公司，保持肉質高度鮮美為宗旨。

時新食品公司
SUPER FRESH FOODS LTD.
片打東街279號 電話685-3307-8



經濟回升為何失業問題依舊

尹謙



談時事時

儘管當前西方工業國大多出現經濟回升，但失業問題並沒有明顯好轉。今年五月份，美國失業人數達一千二百萬，較去年底增加一百二十萬，失業率仍維持在百分之十點一。以上一百分之十點一。

西德四月份失業人數為二百二十五萬，失業率為百分之九點二，兩項數字仍高於去年底。英國官方公佈的四月份失業人數為一百一十七萬，略高於去年十二月的一百一十五萬。上黨領導人指責保守黨縮小數字，實際失業人數應是四百五十萬，佔全國勞動力的百分之二十。日本四月份失業率為百分之二點八，不僅高於去年同期的百分之二點四，而且也是三十年來最高紀錄。

更嚴重的是，在今後一段時間，即使不發生生產下降，西方的失業問題還將繼續惡化。據經合組織估計，該組織二十四個成員國的失業人數將由目前的三千二百萬增加到一九八五年的三千五百萬。另據西方經濟學家估計，在未來幾年裏，英國的失業人數將可能為二千五百萬，美國的失業人數將可能為三千二百萬，西德的失業人數將可能為三百五十萬。失業率將維持在百分之十左右的高水平上。連美國總統柯林頓也承認，失業問題是一個悲劇，是不能靠「魔術」，而是要靠「持久」的辦法來解決的。

為什麼西方的失業問題與經濟復甦背道而馳呢？

第一，從短期因素來看，當前經濟回升比較緩慢，如美國和英國第一季度的國民生產總值僅增長百分之二點五和百分之二點一，是戰後歷史上最低增長率。同時，企業家在這種階段信心尚未完全恢復，不願馬上擴大生產和增加僱用，而寧願採用延

看中共外長十月訪美

(美)卡利克斯·朱 江南譯



文壇

一位觀察家說，中國外交部長錢其琛今年十月訪問華盛頓，可能尋求美國對台關係的改善，或尋求美國對台關係的改善，或尋求美國對台關係的改善。

根據美國國務院最近發表的公報，錢其琛將於十月十五日訪問華盛頓。錢其琛將在紐約參加聯合國大會後，於十月十五日訪問華盛頓。

上述請求不要發表其姓名的觀察家預料，錢其琛在華盛頓訪問期間，將與美國國務卿舒爾茨會談，並將與美國總統卡特會談。錢其琛也將與美國副總統蒙托馬利會談，並將與美國參議員們會談。

他說，錢其琛可能利用這兩個問題，要求美國對台關係的改善，或尋求美國對台關係的改善，或尋求美國對台關係的改善。

「與台灣關係法」是一九七九年四月十日由美國總統卡特簽署的，當時在美國承認台北為「中華人民共和國」，在美國承認台北為「中華人民共和國」，在美國承認台北為「中華人民共和國」。

根據「與台灣關係法」，美國儘管

祝賀

愛群餅店餐廳開張誌喜

駿業宏開

(排名不分先後)

- 中華特價中心
- 利僑公司
- 元豐公司
- 古文沾批發公司
- 中興貿易公司
- 中國糧油有限公司
- 福華公司
- 東風貿易公司
- 和安芽菜舖
- 新城餅家餐室
- 雙喜食品廠
- 聯昌雞舖
- 漢記麵家
- 奇華餅家
- 龍鳳餅家
- 美心餅店
- 美斯大餐廳
- 喜萬年酒樓
- 金山市場
- 大漢公報
- 世界日報
- 南興行

同賀

代東

本店謹訂於一九八三年十月十日(星期一)上午九時卅分正式開張營業，每日供應中西餅食出爐麵包，粥粉麵飯。

敬希

舊雨新知
光臨指教

愛群餅店餐廳 敬啟

地址：溫哥華士打東街二四二號
電話：六六九一八二八八

WELCOME BAKERY & RESTAURANT

242 E. Hastings St., Vancouver, B.C. (604)669-8288



華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理
- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金飾
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢持平
- 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
804 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247



新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號
電話：六六九一六六〇



This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, possibly foxing or dirt. A prominent dark, irregular tear or hole is visible along the bottom edge of the page.

慶祝中華人民共和國三十四週年紀念

國慶述懷

創業維艱筆述難
百年積弱冤沉海
起我黃魂躋上國
天安門外歡呼日
歐風美雨肆摧殘
十億圖強鐵鑄山
問誰赤手挽狂瀾
一統山河集大觀
秘魯李應韶

五星高照國旗紅 一柱擎天鎮遠東
科技鑽研新景象 農工改進舊家風
九州文物龍翔日 萬里平原虎嘯中
世界和衷人共仰 普天同慶樂圓融！

敬和子明校長「機上吟」

亞省·黃國器

憶昔曾乘苦海舟
難禁風雨迫離憂
誰知儒師有計謀
願向桃源採美景
還從楓葉論輕裘
今天安抵名城會
欣慰何如報各洲

莽莽波濤一小舟
難情去國未還鄉
宏揚文化施仁德
造就英才卓超羣
李白清高花冷艷
桃紅綠柳映秋榮
良辰美景歡相聚
永樂天倫北美洲

元，三字廿五元，一字

上述七字全中得五十萬元。六字者得五萬元，五字一千元，四字一百元，三字廿五元，二字十元。

列治文屋急賣

年分起計，各埠道路，屋基可借
 包電用品及櫥櫃，主顧可借
 戲服數間。房屋買賣，樓下
 有折扣。V.V.C (陳)
 7118963 多活業業

新士多自賣
 於京士威，六個月前，日
 六十五號。樓上頂部全部拆
 下，多賣蔬菜，鮮花，利錢
 架，燈塔新。前途無限，勿
 失。有意者請
 洽：5222-5512

(一) 421,000
新屋清倉平賣
 四十七街近菲沙，
 房二層三小，十六
 餘，有價議。
 (二) 四十六街近春橋樓
 中心，西鄉款式或
 瓦，十七萬餘有價
 議。
 蘇先生：多活公司
 電話：四二一三三〇
 留話機：六六七一〇八〇

位於
N
O
R
T
H
D
E

T及S COURT交界
旺區SCOTT ROAD
D座位九十餘，全鋪面
約二千四百呎，設備齊
，有全酒牌，冷氣設備
，自助餐，兼送外賣，有
大停車場，每年生意廿
萬元，如果開午餐生意
大增，此店經營有十多
之久，生意穩定，有前
現因東主人力不足，開
時休息，割價出讓，欲
七萬九千元，有意者請
下午四時後電話：
58815672與李
生接洽。

▲新屋土庫完成十六萬九

建築師新屋出賃
電話：461.3188
多活實業876.8844
AVENUE近乃路新屋，地大十六尺，材料上乘，而價銀七百平方尺，正廳有景，客廳，三睡房，二浴室，大廚房，土庫地台升高，價二十五至三睡房，獨立門口，獨立六萬八千。詳情請洽：321.6500

本人樂意為閣下解答

[illegible]

10

“最後的一件事！”

失去你！親友

10

by Vic Morse

安排你最後的願望，請只花幾分鐘，現在先填妥本號免費供給之表格，留下你的最後意願作為日後法律文件所需資料，而可心安。

61

**MEMORIAL FUNERAL CENTRES
OF GREATER VANCOUVER**

Forest Lawn 3789 Royal Oak Burnaby 299-7711	Mount Pleasant Simmons & McBride 306 East 11th Vancouver 876-2111
--	--

暗
ARM
304
願
人

孟碧珊殯儀館

親情常在

今 Mount Pleasant 往 Funeral Home

本館
宗教
本館

光
照
後
人

使用場
便車場
隨意木
相公道
橋式禮
堂

特聘華人顧問簡君
KELVIN KAN
為僑胞服務
地址：306 E. 11th Ave
電話：Office
876-2161
簡君住宅(華語)
872-4914

義
感
親
友

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark, irregular tear or hole along the bottom edge. There is no text or other markings on the page.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark speck near the top center. A prominent dark horizontal line, possibly a tear or a fold, runs across the bottom edge of the page.

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水洩 價錢平
工作好 晚英語電
291-1866
CARL WILFER

四海五行裝修
油泥造水電
漆水木喉器
裝修土庫價錢最平
經驗技工為你服務
電話: 876-9328
487-9692

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

超記裝修
裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話: 二七四-八二四九

偉成建築公司
工程
專人負責, 圖則設計
承建新屋及大小工程
請電: 陳偉雄 陳偉成
420-9024 274-8128
(免費估價及申請建築許可證)

偉成裝修工程
廿年裝修經驗
專人負責, 圖則設計
承接新屋及大小工程
電話: 253-5673

香港市場批發 九龍市場門市
236 EAST PENDER STREET 電話: 669-5840

特價品
一磅厚冬菇 二十二元九毫
一磅香信 十四元九毫
五磅李錦記熊貓蠔油 三元九毫
五磅李錦記一級蠔油 十一元九毫
實肉三牙或 每磅二元九毫
100-200蝦肉 一元四毫
鯽魚每磅 一元四毫
塘虱每磅 一元四毫
味麵六元九毫
舊裝公仔麵 六元九毫
四川炸菜 五元九毫
三蛇酒 三元二毫
九元九毫

精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

RED HOT
TAPE SPECIAL

Beta L-750 \$11.95
L-500 \$9.95
Panasonic NV-T120 \$11.49
VHS
特為全加拿大免費保養服務中心
Tel: 876-8320
ZENITH, SANYO, FISHER
SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA
VCR, VIDEO DISC, STEREO TV

加美服務中心 婚姻介紹

CAMMY PERSONAL SERVICES
5-119 W. BROADWAY VAN
604 874-4545
加拿大社會安定, 華人生活地, 但基於
客觀環境因素, 故限制許多條件優厚之人尋找
對象的機會。本介紹中心為增加閣下選擇對象
的機會及應有的權利, 提供以上有關之專業性
服務。歡迎查詢 (星期一至星期六)
中午十二時至下午五時

防盜

供應家庭及工商 (工廠) 324-1020
各界下列產品: (住宅) 874-1428
防盜花窗 大小鐵閘
花園欄杆 貨車鐵架
交貨快捷 土門燒焊
保潔雙窗 (Storm Window)
安裝後保潔, 減少水氣
燥音, 冬暖夏涼

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK



皇家銀行信用咭, 世界
通行, 方便簡單, 請即
駕臨或來電本行查詢申
請手續

總行四〇〇號 (夾士打東街) 電話 665-5240
片打東街二六九號 (華埠分行) 電話 665-6323

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204
夏季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發、新到鮮靚
清甜龍眼
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芽芋
雪豆 木瓜
蓮藕 蒜子
蓮藕 馬蹄
湖北鹹蛋 100庄
湖北皮蛋 100庄
長江牌清水蓮藕
抽氣鹹菜 菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.

708 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Canada, V6A 2A3
Tel: No. 604-255-3030 604-255-0132

唐山雜貨 罐頭食品
日本冬菇 元貝魚翅
酒樓用品 豉油醬料
冰霜魚蝦 各類蝦肉



電話: 270-1686

精美印刷有限公司
G.M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3 TEL: (604) 254-4442

新年聖誕送日曆
令您客戶盡歡顏

我們的宗旨: 是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應
1984年度月曆、柏麟、燙金日曆等。
我們擁有: 反映時代精神, 七彩繽紛, 價廉物美香港
式月曆和柏麟。
更有中國名畫家關山月、程十髮、陳同庭、華三川
、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高
度藝術水準的中國式月曆。
我們採取: 統一發運; 當地加印廣告; 當地釘裝供應
等方法, 盡可能內降成本減輕消費者負擔。



GOLD MARKET ANALYSIS CERTIFICATE
Century 21

沈慶俊
JOHN SHUM
公司: 872-0321 住宅: 327-5636 傳呼機: 667-0313
△唐人街裕仁街11號小柏文十九萬餘, 好管理。
△HANEY餐館急售, 勿失良機價三萬餘
△366東54街, 八年新, 建築材料一流
花園靚, 好過新屋, 開價十五萬餘。
△3542 CAMBRIDGE 街十二年新向海十五萬餘
△6511 裕仁街本拿比57 X 106八萬餘。
△2719 ST. MICHAEL街, 四年新,
四房, 價七萬餘。
△士丹利公園大廈, 管理第一, 入息好, 物
業美, 開價六百五十萬。
△650奇化街, 城市屋, 低買, 七萬餘。
△314-750東七街, 一房二廳柏文, 只
售五萬。
△483東54街, 三房吉屋出售, 十二萬餘。
△1011 MCLEAN 柏文地, 開價七萬餘
△2007 CHARLES 孖座地, 17年, 十萬。
△4910 SHERBROOK 好過新屋, 十六萬餘
△1927 E. 4月入十三, 三租, 十三萬餘

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181

馳名海鮮自助餐

生菓甜品 鮮帶子 生蠔 生蟹 生蝦 三文魚 沙律 各式餐湯
驚人大貢獻

款式超過四十種, 應有盡有 逢星期五、六、日, 晚五時半開始。請預早訂座

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

總代理:
香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
凍明蝦 各種魚類
各類蝦肉 各種魚類
新加坡錦興興隆公司
龍標嘜: 高級燕窩
信字嘜: 各類魚翅餅

與台灣關係法——一九七九年四月十日由美國總統卡特簽署, 當時在美國承認台北為中華民國, 當時在三月。根據「與台灣關係法」, 美國儘管

地址: 溫哥華士打東街二四二號
電話: 六六九一八二八八

投資購買數間，有特價。

位於KITSILANO好區，材料一流，兩睡房
有火爐，陽台，玻璃窗，私人花園，光猛廚房，天
棚放時鐘：星期三至五，下午五時至晚八時。
星期六及日，下午一時至五時

廿四小晚電話：733-4114

TATLOW VILLIA
1825 MACDONALD STREET, VANCOUVER, B.C.
ADERA CONSTRUCTION LTD

歡迎經租

省府研究委託車行驗車 如成事實收費將多二倍

【本報訊】據一項由省府委託的調查報告指出，如果省府決定委託車行驗車，其費用將比目前省府自行驗車增加二倍。

省府目前每年要支付一萬三千五百元，委託車行驗車，則需支付二萬七千元。省府目前每年要支付一萬三千五百元，委託車行驗車，則需支付二萬七千元。

省府目前每年要支付一萬三千五百元，委託車行驗車，則需支付二萬七千元。

市府將舉行集會 商市中心發展案

【本報訊】多倫多市議會將於下週一（十月十一日）下午二時，在市政廳舉行公開諮詢會，商討市中心發展案。

市議會目前正考慮在市中心興建一座新的市政廳，並對市中心的其他地區進行重新發展。這項發展案將對市中心的交通、環境和社會產生深遠的影響。

市議會希望透過這次公開諮詢會，聽取市民的意見，以確保發展案的順利進行。

雲發明家會舉辦 展覽及專題講座

【本報訊】多倫多雲發明家協會將於下週六（十月十四日）下午二時，在該會會所舉行一項展覽及專題講座。

展覽將展示該會會員的各項發明，包括機械、電子、化學等方面的成果。此外，還將邀請專家進行專題講座，分享他們的發明心得和經驗。

歡迎對發明有興趣的人士參加，以增進對發明創新的了解。

雲假溪東將美化

【本報訊】多倫多市議會將於下週一（十月十一日）下午二時，在市政廳舉行公開諮詢會，商討市中心發展案。

市議會目前正考慮在市中心興建一座新的市政廳，並對市中心的其他地區進行重新發展。這項發展案將對市中心的交通、環境和社會產生深遠的影響。

市議會希望透過這次公開諮詢會，聽取市民的意見，以確保發展案的順利進行。

中國旅遊畫報 三十九期出版

【本報訊】中國旅遊畫報第三十九期已出版。本期畫報內容豐富，包括中國各地的風景名勝、人文景觀和旅遊資訊。

畫報以精美的圖片和簡潔的文字，向讀者展示了中國旅遊的魅力。歡迎廣大讀者訂閱，以獲取最新的旅遊資訊。

紅熱錄影公司 被罰款一萬元

【本報訊】紅熱錄影公司（Red Hot Video）因違反多倫多市議會關於錄影帶銷售的規定，被罰款一萬元。

市議會規定，錄影帶銷售商必須在指定的地點銷售，並遵守相關的稅收規定。紅熱錄影公司未能遵守這些規定，因此受到處罰。

該公司表示將吸取教訓，以後嚴格遵守市議會的規定。

喜士定東圖書館遷址

【本報訊】喜士定東圖書館（Hastings East Library）已遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該館收藏了大量的書籍、雜誌和報章，為市民提供豐富的閱讀選擇。歡迎市民前往借閱。

黃銳光陳黃玉清 任雲復興會董事

【本報訊】雲復興會日前舉行董事會，黃銳光及陳黃玉清獲選為該會董事。

黃銳光表示，他將盡力為會員服務，並為雲復興會的發展貢獻力量。陳黃玉清也表示，他將積極參與會務，為會員提供優質的服務。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

華僑福利協會 辦太極健身班

【本報訊】華僑福利協會將於下週一（十月十一日）下午二時，在該會會所舉行一項太極健身班。

太極健身班旨在通過太極運動，增強會員的體質，提高免疫力。歡迎對太極運動有興趣的人士參加。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

世界至孝親會 陳濟民親臨祝賀

【本報訊】世界至孝親會日前舉行祝賀活動，陳濟民親臨祝賀。陳濟民在祝賀詞中，對該會的宗旨和活動表示讚賞，並希望該會能繼續為社會做出貢獻。

世界至孝親會表示，將繼續秉承宗旨，為社會提供優質的服務。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部日前發布通告，宣佈該支部將遷至新址。新址位於多倫多市中心，交通便利，環境優雅。

該支部表示，將繼續為會員提供優質的服務，並為中國洪門民治黨的發展貢獻力量。

訪問海外信託銀行李景璇經理

【本報訊】本報記者訪問了海外信託銀行（Overseas Trust Bank）的李景璇經理。李經理在訪問中談到了該行的業務發展情況，以及對未來發展的展望。

李經理表示，海外信託銀行一直致力於為客戶提供優質的金融服務，並不斷擴大業務範圍。他相信，在未來的發展中，該行將取得更大的成就。

英國私人機構派駐莫斯科代表

由十六樓墜落死亡

疑遭蘇聯秘密警察殺害

倫敦每日電訊社倫敦八日電：一名英國私人機構派駐莫斯科代表，於一九八二年八月十六日，由莫斯科十六樓墜落死亡。據悉，該名代表在墜落前，曾向蘇聯秘密警察投訴，指其遭到殺害。蘇聯方面則否認此事，並指該名代表是因意外墜落死亡。

據悉，該名代表名為「史密斯」，現年四十五歲，是英國一家私人機構的駐莫斯科代表。他於八月十六日，由莫斯科十六樓墜落，當場死亡。據其家人表示，他在墜落前，曾向蘇聯秘密警察投訴，指其遭到殺害。蘇聯方面則否認此事，並指該名代表是因意外墜落死亡。

蘇內政部宣佈

整肅軍警領導

【莫斯科八日電】蘇聯內政部八日宣佈，將對蘇聯軍隊和警察中的領導層進行整肅。內政部表示，將對那些在處理國家安全問題上表現不力，或在處理與外國關係上表現不當的領導層成員進行撤職處分。

據悉，內政部將對那些在處理國家安全問題上表現不力，或在處理與外國關係上表現不當的領導層成員進行撤職處分。內政部表示，將對那些在處理國家安全問題上表現不力，或在處理與外國關係上表現不當的領導層成員進行撤職處分。

新加坡遊客在減少

酒店面臨「價錢戰」

【本報新加坡訊】新加坡旅遊業正經歷一場「價錢戰」。由於來自新加坡的遊客在減少，酒店為了吸引遊客，紛紛降低房價。據悉，一些酒店的房價已降至最低點，以吸引遊客。

據悉，一些酒店的房價已降至最低點，以吸引遊客。由於來自新加坡的遊客在減少，酒店為了吸引遊客，紛紛降低房價。據悉，一些酒店的房價已降至最低點，以吸引遊客。

各地消息

音樂劇上演三三三九九次

百老匯最長壽歌劇

【本報紐約訊】百老匯最長壽歌劇《三三三九九次》（The Three Pines）將於本週末在百老匯劇院上演。該劇自一九八二年首演以來，已成為百老匯最受歡迎的歌劇之一。

據悉，該劇自一九八二年首演以來，已成為百老匯最受歡迎的歌劇之一。該劇自一九八二年首演以來，已成為百老匯最受歡迎的歌劇之一。



山火爆島小日

【本報東京訊】日本三宅島於八日發生山火，火勢猛烈，濃煙高達九千九百九十九米。據悉，火災發生在小島的山頂，火勢迅速蔓延，濃煙直衝雲霄。目前，消防部門已派員前往撲滅火勢。

據悉，火災發生在小島的山頂，火勢迅速蔓延，濃煙直衝雲霄。目前，消防部門已派員前往撲滅火勢。火勢猛烈，濃煙高達九千九百九十九米。

新世界建築公司
GENERAL CONTRACTOR
MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983

住宅加改擴建
房屋建築工程
商店餐館裝修
免費勘測估價
專人設計圖則

廿四小時：735-3872 請留姓名
直接傳呼：735-3906 電話即覆
728 1000 ROAD, PORT MOODY

保證投資證書
GUARANTEED INVESTMENT
CERTIFICATE

定期存款利率
(最低存款 \$500)

1 年期 10%
2 年期 11%
3, 4, 5 年期 12%

每月定期存款利率
(最低存款 \$5,000)

1 年期 10%
2 年期 10 3/4%
3, 4, 5 年期 11 3/4%

一個值得你投資的地方

PROVINCIAL TRUST
U.K. Building 712 West Hastings St. Vancouver, B.C.
Tel: 683-2411
Member Canada Deposit Insurance Corporation

海洋餐廳
Great Ocean Restaurant
703 DENMAN STREET
TEL: 688-5771

特聘名廚精製
越南名餐菜式繁多
美酒佳餚理想食府

本餐廳位於士丹利公園及英吉利海灣間，環境幽雅，無與倫比，並設酒樓部門，午晚小酌。

營業時間：(七天營業)
星期一至六：上午十一時至晚上十一時
星期日：下午五時至晚上十二時

GARDEN VILLAGE RESTAURANT
麗香邨
685-2923

園林景緻·裝飾清雅
早午茶市
點心精巧
晚飯推出：
正宗客家菜
脆皮炸大腸
金牌鹽焗雞

午市特別介紹
海南雞飯
椰盅焗海鮮飯

片打東街二五二號

碧麗宮酒樓夜總會
GRAND PALACE RESTAURANT

新加坡巨型海鮮缸
常備游水龍蝦海鮮

豪華海鮮席
(足十位用)

白灼象拔蚌
油泡鮮帶子
海鮮豆腐湯
奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦鮑
酥炸大生蠔
清蒸游水斑
薑蔥焗肥蟹
生炒海鮮飯
紅蓮子豆沙

一百二十五元

總店：611 號文華大廈
電話：681-9331 * 681-9332

Skys餐廳
dining lounge

播放美妙音樂 舞影婆娑

增設週一至週四特價餐

* 焗牛肉 ALBERTA PRIME RIB \$6.95
* 串燒蝦牛扒 \$7.95
* 串燒蝦 B.O. 牛仔排骨 \$7.95
* 串燒蝦焗牛肉 PRIME RIB \$7.95
(包括華麗大沙律)

週五、六晚上 FAR EXIT 六人大樂隊伴奏
營業時間：星期一至星期六上午十一時至凌晨一時
星期日及例假下午五時至十時

週日及公眾假期
下午四時至晚上九時半
增設自助餐 \$6.99/每人
小童 \$3.50/每人

電話 736-1016 溫哥華百老匯西街 1636 號 (近 FIR 街)

億兆信託銀業

最新貢獻
最新服務
目前利息七厘半
美金儲蓄戶口

高之利息利息優待。
青英定期存款三至五年期者，有更優厚利息。
存戶可隨時選擇存摺方式或按月寄出利息。
存戶可隨時選擇存摺方式或按月寄出利息。

儲戶口可享有：
公司存款於「日息支票儲蓄」。
由九月一日起，凡在本行存款儲蓄人仕之最佳喜訊。

地址：華埠片打東街 130 號
電話：(604) 685-3935
(凡五十歲以上者可申請青英定期存款)

Mitzie's Restaurant
美斯大餐廳

地址：片打東街 179 號，電話：688-1751

本餐廳重金禮聘
香港 (Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮主理

新設：中午特餐·日日新款
正宗香港式西餐·全餐款式天天不同
著名炒粉麵飯·精美下午茶點

* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時
* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)